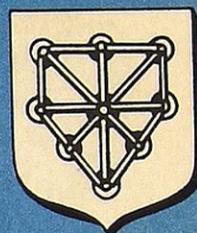


R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 134 OCTUBRE 1963



Jabón atomizado

LAGARTO

PURÍSIMO JABÓN EL MEJOR PRODUCTO PARA LA LIMPIEZA DE LANA, SEDA, NYLON, TERGAL, ETC. FABRICADO EN UNA DE LAS MEJORES INSTALACIONES DEL MUNDO

con espuma controlada



PARA TODA CLASE DE LAVADORAS Y LAVADO A MANO

Espuma controlada que no reborda ni entorpece el trabajo de la máquina.

Especial para todo tipo de lavadoras que con el uso de Lagarto atomizado, durarán más.

Lavado perfecto «hilo por hilo» de ropa blanca y de color que su lavadora hará tan suave como Vd. misma a mano.

Aclarado fácil, rápido y con muchísimo menos agua porque la espuma controlada se desprende fácilmente del tejido.

Auténtico jabón el mejor producto para la limpieza

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.
SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

CONCESIONARIO DE

COMERCIAL PEGASO S.A.

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.^a de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 134

Octubre de 1963

Nuestra portada: ECIJA.
MANSION SEÑORIAL

Págs.

La diferencia entre los coches europeos y americanos tiende a disminuir.....	3
Conduzca por la noche con seguridad	9
Gran Bretaña adopta el sistema europeo de señalización	19
Espectacular progreso de la fabricación brasileña de automóviles.....	23
Los vehículos del futuro podrán circular, indiferentemente, por tierra, mar y aire.....	28
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

"Mutua Nacional del Automóvil"

General Concha, n.º 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Su automovil vale mucho dinero...

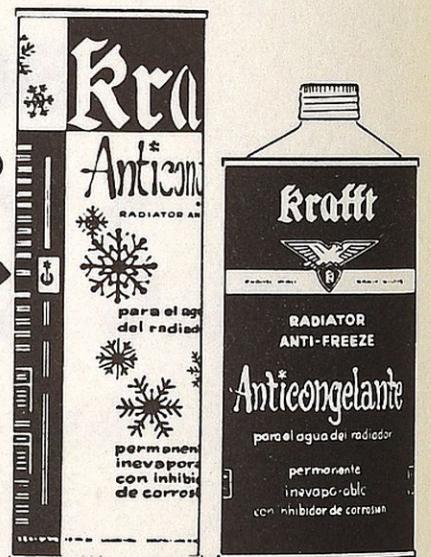
**SUSCRIBA AHORA SU
"SEGURO
CONTRA EL FRIO"**



Una dosis de anticongelante KRAFFT le prevendrá durante TODO EL INVIERNO del peligro de las heladas... ¡Y DE LOS MILES DE PESETAS QUE PUEDE COSTARLE LA REPARACION DE UN BLOQUE AGRIETADO O UN RADIADOR ROTO!

PONGALE HOY ANTICONGELANTE

Krafft®



¡ANTES DE QUE SEA TARDE!



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

LA DIFERENCIA ENTRE LOS COCHES EUROPEOS Y AMERICANOS TIENDE A DISMINUIR

Según
la opinión
de
Henry Ford II

Hijo mayor de Edsel Bryant Ford, nieto del creador Henry Ford, Henry Ford II, nació en Detroit el 4 de septiembre de 1917, y es hoy una relevante personalidad de la industria americana de la locomoción, cuya autorizada opinión en materia de automovilismo pesa extraordinariamente en el campo de sus actividades, con transcendencia indudable no tan sólo en el Continente americano, sino también en el de la vieja Europa. Son suyas, pues, las declaraciones siguientes, tal y como él ve los problemas del automovilismo para el futuro.

“En lo que se refiere a las técnicas del automóvil americano y europeo, pienso que ellas no constituyen dos escuelas distintas, con gran diferencia en el plano mecánico, carrocería y fabricación en general. Los compradores americanos comienzan a interesarse hacia los coches de tipo sport o familiar, mientras que los compradores europeos se deciden a adquirir coches familiares o de modelo sport. Un renacimiento en América y una revolución en Europa, contribuyen a disminuir las diferencias entre coches americanos y europeos.

“Es difícil establecer en qué mo-

mento comenzó aquella tendencia de producir coches cada vez más similares, y es probable que en lo referente a Estados Unidos, el punto inicial fuera cuando salió el Thunderbird de cuatro plazas. Fué en 1958, y antes de esta época fabricábamos coches cada vez más voluminosos y más pesados. Sus propietarios se convirtieron en los conductores de los grandes recorridos, exigiendo coches potentes que pudiesen transportar a velocidades elevadas seis pasajeros confortablemente instalados. En tal situación, el verdadero placer de conducir había perdido su importancia.”

“El Thunderbird cuatro plazas, fué un ensayo de Ford, con la idea de dar a los conductores americanos una posibilidad de recuperar el placer de conducir al volante de un coche americano. Este coche no era un vehículo de carrera en el sentido europeo de la palabra, y no era tampoco un coche típicamente americano. Así nació un vehículo híbrido, reuniendo la mejor de las dos concepciones — las del Viejo y Nuevo Mundo — en materia de transporte de automóviles.”

“En nuestros días, Ford ha puesto en el mercado una gama importante



Si tiene mejor **COLOR...**

Si tiene mejor **OLOR...**

Si tiene mejor **SABOR...**

Pose: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"



...es **SOBERANO**

¡ El coñac extraordinario !

GONZALEZ BYASS

RASGO, S. A.

de modelos, derivados de aquel Thunderbird. Entregamos a nuestros compradores americanos lo que piden a gusto del cliente: coche de gran rendimiento, ligero y potente, fácil de conducir y maniobrar, procurando placer y seguridad en la conducción. Estos coches sport de modelo familiar son tanto europeos como lo son americanos. La idea en auge de conducir por el deporte y por el placer, consecuencia de la lectura de los resultados deportivos de las carreras en carretera, en Europa primero y en los Estados Unidos a continuación, ha introducido nuevas concepciones en el mercado americano del automóvil."

"Los factores que han hecho posible la fabricación de los grandes coches americanos en Estados Unidos, como consecuencia de poseer un mercado homogéneo importante, grandes ingresos individuales, y topografía favorable a este tipo de coche, comienzan a desarrollarse en Europa. No hay nada de extraño en esto, ya que se observa un sensible cambio en las preferencias de la clientela de ese mercado competitivo. Las ventas de los coches tipo

Dauphine aumentan de día en día, mientras que el porcentaje de penetración de los "Minicars" disminuye."

"Son cada vez más los compradores europeos que piden coches a bajo precio y que al propio tiempo sean más espaciosos y más confortables. Sin embargo, la mayor parte de los americanos rechazan comprar coches sport, a menos que sean espaciosos y nerviosos, de la misma forma que los europeos parecen no querer comprar coches familiares, que sacrifican el rendimiento en beneficio de llevar un cofre de equipajes más espacioso."

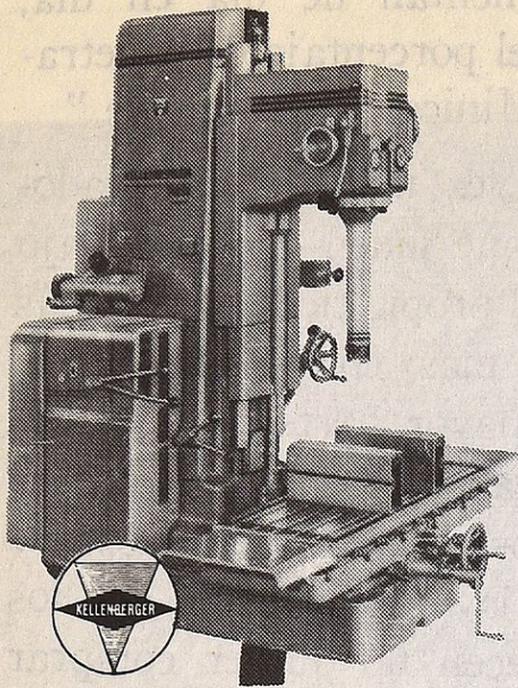
"Resulta de todo esto, una mezcla de acentuada influencia americana y europea, tendente a fabricar un modelo familiar para el mercado europeo. Algunos de estos nuevos modelos, han sido ya introducidos en el mercado, y seguirán otros del mismo estilo fabricados por Ford o por sus competidores, que serán cada vez más perfeccionados con unos refinamientos de

f a b r i -
cación que
a n t e s n o
e x i s t í a n
m á s q u e e n
l o s c o c h e s
c a r o s , y e s -
t o n o h a r á
m á s q u e
d i s m i -
n u i r l a d i s -
t a n c i a h a s -
t a a h o r a
e x i s t e n -
t e e n t r e c o -
c h e s a m e r i -
c a n o s y e u -
r o p e o s ."

"La Ford



Contemplad bien esta foto, es verdaderamente curiosa: fué obtenida en 1918 - el 21 de Agosto concretamente - sobre la rueda de un viejo molino, en las montañas de Virginia. Ella reúne en un mismo documento a varios personajes célebres; de izquierda a derecha: Thomas Edison (inventor, entre otros, del fonógrafo), Harvey Firestone (hijo), el poeta John Burroughs, Henry Ford y Harvey Firestone (padre), auténtico pionero del neumático. La persona sentada en el pie de la rueda no ha podido ser identificado.



RECTIFICACIONES

MITRA, S.A.

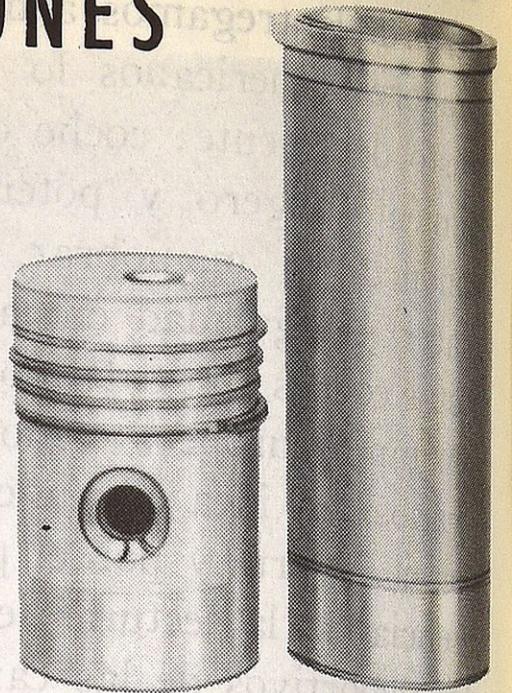
SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO



LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,
cojinetes, válvulas, etc., para
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

V A N D E R V E L L

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Teléfs. 14949 - 24345 - 25662

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

Motors Company, de una compañía americana que fué en su fundación, se ha convertido hoy en una organización de talla internacional. Esta organización no se contenta con extender sus mercados por el mundo, sino que saca partido de las ideas, de los técnicos que pueden aportar todas las compañías Ford; y he aquí un hecho que favorecerá el enlace entre las diversas fabricaciones, sin establecer por ello direcciones generales uniformes en los aspectos de la carrocería, del tipo y de la mecánica.”

“Los coches americanos pueden así hacerse cada vez más europeos, de la misma forma que los coches europeos pueden hacerse americanos. Esta parece ser la actual tendencia, admitiendo, claro está, que un modelo único de coche no puede ser conveniente a todos los mercados. ¿Qué ocurre en los países que todavía están en período de desarrollo? Durante algún tiempo en estos países las demandas se limitarán a los coches pequeños, ligeros y económicos. Ford continuará fabricando una gama de productos varios al alcance de las gentes de cualquier parte del mundo. En efecto, la política de nuestra sociedad es de detectar y satisfacer más que nunca las necesidades de los diferentes sectores del mismo mercado.”

“En la hora actual, la reciente invasión de productos importados sobre el mercado americano, ha disminuído. La elección de los compradores americanos se inclina con preferencia hacia los “compactos” más que hacia los

coches extranjeros. Es interesante, sin embargo, el preguntarse si alguno de esos coches europeos nuevos de precio bajo, que se aproximan a la fabricación americana se venderá con preferencia en el mercado americano. Ford no ha tenido inconveniente en declarar públicamente que tal hecho no sucederá.

“Como promedio, un 25 por ciento de la cifra de negocio de la Ford Motors Company proviene del extranjero. Los mercados mundiales del automóvil, siendo muy caprichosos, pueden dar lugar a la posibilidad de que un día nuestras actividades al otro lado del mar sobre pasen las de los mismos Estados Unidos, simbolizando así la profunda tendencia hacia una mayor internacionalización de esa porción dominante del comercio mundial. Esto no puede hacer más que servir los intereses de los Estados Unidos y de todos los países extranjeros, ya que la meta perseguida no es otra sino la de estimular los negocios en todos los sectores.”

“En lo que se refiere a competiciones automovilísticas, algunas de nuestras sociedades se interesan mucho por ellas. Coches ingleses y americanos han participado en el Rallye de Montecarlo. Una nueva fabricación de coches más nerviosos, de mejor calidad y duración, menos costosos y al abrigo de toda clase de averías están en trance de llegar al mercado. Tales competiciones, nos ayudan a darnos cuenta hasta qué punto nuestros vehículos pueden satisfacer las nuevas exigencias.”

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27- bajo

DEPOSITO DE AHORRO..... 4.000 millones de pesetas

FONDOS DE RESERVA..... 197 " "

Ahorro infantil y obrero	3%
Libretas plazo	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias	2%
Cuentas corrientes	1%
Huchas a domicilio	—

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de Letras.

SECCION DE PREVISION

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros. Tesorería a Ayuntamientos. Cuentas especiales de contribuyentes. Gestión de Fundaciones Benéficas.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

CONDUZCA POR LA NOCHE CON SEGURIDAD

La conducción nocturna es diferente. La regla más importante para recordar en la conducción nocturna es que no podemos conducir con los mismos hábitos y actitudes que en la conducción diurna. Es como si en invierno usáramos la misma ropa que en verano.

Las estadísticas prueban que, proporcionalmente, más personas resultan muertas o gravemente heridas en accidentes de circulación durante las horas de oscuridad que durante el día, aunque el tráfico es bastante menor de noche.

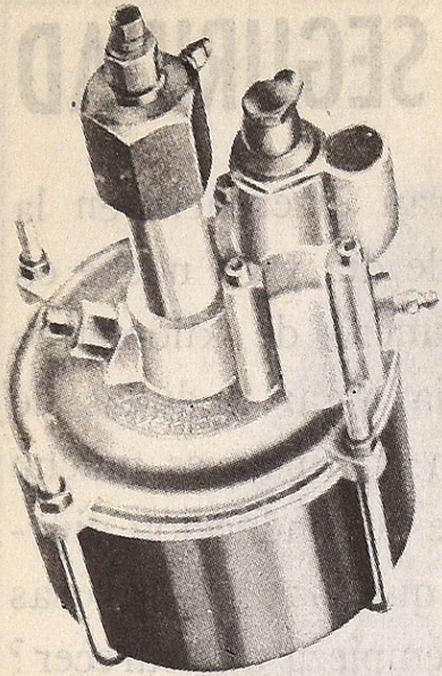
Las primeras horas en que empieza a oscurecer cogen de sorpresa a los conductores que usan los mismos hábitos que en las horas de luz. También contribuye a los accidentes el aumento de tráfico en las horas punta del atardecer.

El hecho es que la conducción nocturna es aproximadamente cuatro veces más peligrosa que la conducción diurna, tanto en zonas urbanas como en carretera. En las zonas urbanas, tres de cada cinco muertes por accidentes de tráfico ocurren en las horas de oscuridad. En carretera, al menos la mitad de las muertes en accidente de tráfico ocurren de noche. Mientras el tráfico en las horas de oscuridad es solamente un tercio del total del día, aproximadamente dos tercios de todos los accidentes mortales de circulación ocurren en dichas horas

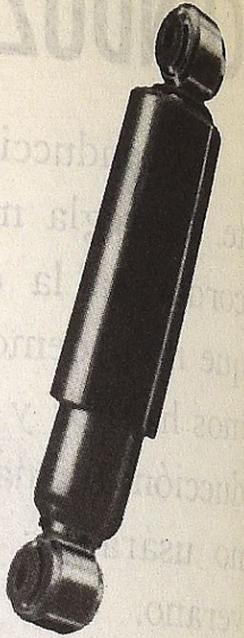
nocturnas. La gran diferencia en la tasa de muertos de día y de noche en proporción al número de kilómetros recorridos no deja lugar a dudas de que la conducción nocturna es mucho más peligrosa que la conducción diurna. ¿Qué es lo que hace peligrosas las horas en que empieza a oscurecer?

Los expertos dicen que es la deficiencia del conductor en adaptarse a las condiciones del cambio de intensidad luminosa. La naturaleza ha dado a ciertos animales una excepcional visión nocturna, pero, desgraciadamente para el hombre, él no fué uno de ellos. Debe confiar a la iluminación artificial el alumbrar su camino a través de la oscuridad.

El 90 por 100 de las decisiones que toman los conductores se basan en lo que ven. A menos que veamos claramente adonde vamos es natural que aumenten las dificultades de conducción en las horas de oscuridad. La luz artificial no puede compararse en eficacia para ver con la luz natural. Aún más, la luz artificial crea el problema adicional del deslumbramiento. La oscuridad reduce la percepción de las guías visuales que se usan al conducir, de lo que resultan errores del conductor al juzgar las distancias y la velocidad de los vehículos por la noche. Puesto que de noche se ve mucho menos, el conductor tiene menos tiempo y espacio para evitar colisiones o aplicar los frenos.



COMPRUEBE
O
REPARE
SUS

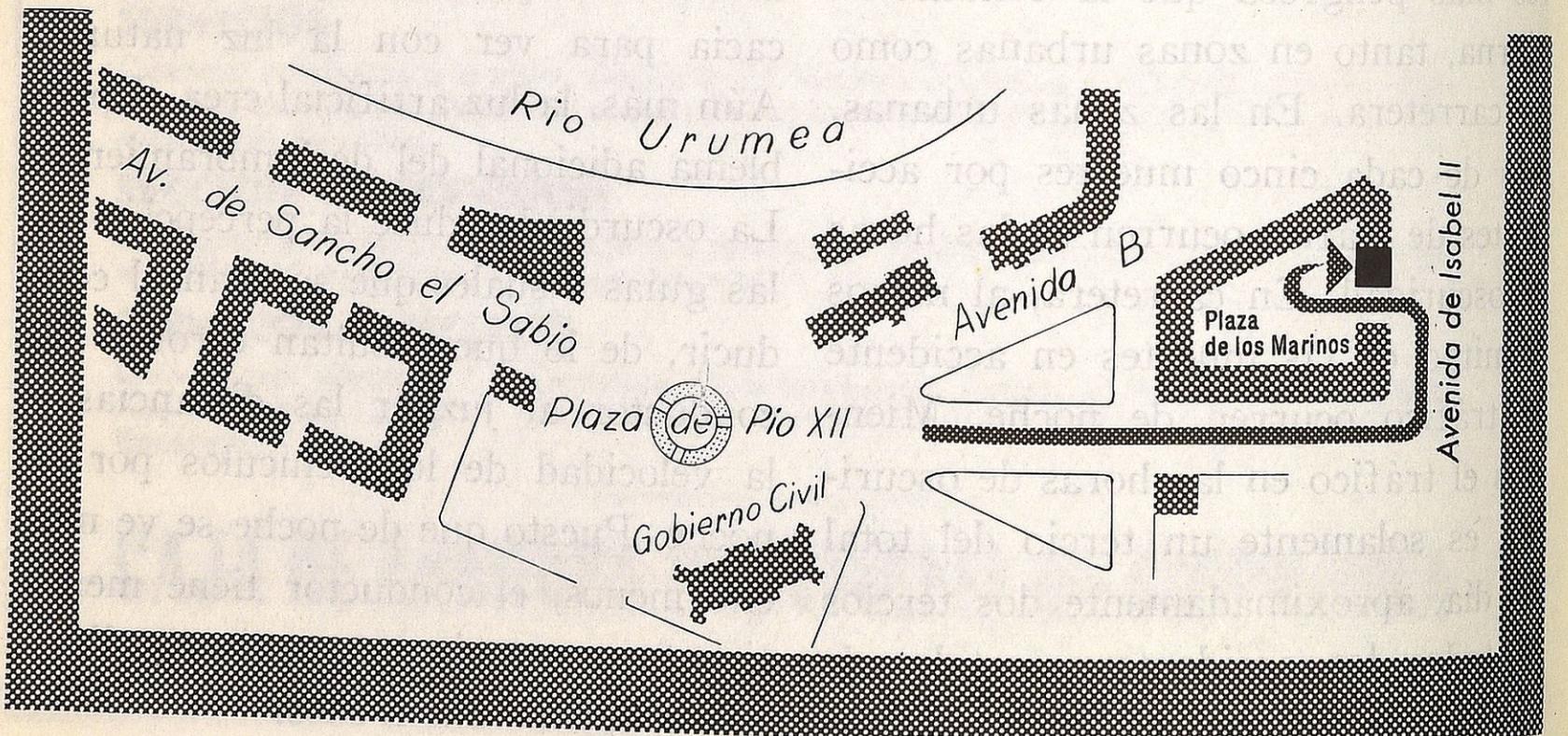


FRENOS, AMORTIGUADORES
Y DIRECCIONES
EN

TALLERES ESPECIALIZADOS
AREVALO

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN



Estudios llevados a cabo demuestran que cuanto más aprisa se conduce de noche, menos se puede ver por delante. Tests recientes prueban que un conductor que vaya a una velocidad de 30 km./hora puede ver e identificar objetos a una distancia 25 metros más lejana que un conductor que vaya a 90 kilómetros-hora. Esto tiene gran importancia a la hora de frenar un vehículo.

De noche sus ojos le darán sorpresas. Por ejemplo, usted puede ver un objeto inesperado solamente a la mitad de distancia (aproximadamente) que puede ver un objeto esperado y conocido. Así, pues, usted puede ver su carretera o calle mucho antes que un camino que no espere y desconozca.

A medida que el conductor se hace de más edad se agudiza el problema de distinguir los objetos claramente. Un promedio de las personas de 55 años de edad con visión correcta necesita *dos veces* más luz para ver bien

Nuestro Servicio del
SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES
(turismos, camiones, motocicletas)
A través de nuestra Mutualidad Oficial
**MUTUA NACIONAL DEL
AUTOMOVIL**

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

Seguro complementario de
OCUPANTES DE VEHICULOS

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 Febrero de 1955.

Solicítese información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25-1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.

un objeto que un joven de 20 años con la misma agudeza visual. Es pues, vital para el conductor el examinar sus ojos periódicamente en un oculista y usar gafas si fuera preciso. Aunque su vista fuese perfecta cuando le hicieron el reconocimiento médico al obtener su licencia de conducir, o al renovar la misma, eso no quiere decir que lo sea ahora.

Los defectos de la vista son siempre peligrosos, pero mucho más en la conducción nocturna. En las velocidades que hoy se usan en carretera, pequeños errores pueden ser la diferencia entre la vida y la muerte.

La oscuridad requiere una táctica especial de conducción. Usted puede contribuir a evitar accidentes si se da perfecta cuenta de lo fácil que es engañarse de noche y toma unas cuantas precauciones:

— *Disminuya su velocidad.* No “sobrepase” a la luz de sus faros. Mantenga su distancia de visibilidad más larga que su distancia de frena-

do para poder frenar siempre dentro del espacio visible. Por ejemplo, suponga que viaja usted a 80 km./hora por una carretera azotada por el viento y repentinamente sus faros alumbran un vehículo detenido a 60 metros. No podrá frenar a tiempo para evitar la colisión. ¿Por qué? Porque conduce usted demasiado aprisa para la distancia que puede ver con sus luces. Esta es la razón por la que debe reducir la velocidad cuando oscurece. Esto es particularmente importante en las curvas, ya que como sus faros alumbran en línea recta, usted no puede ver los obstáculos que puede haber en la curva. Conduzca de noche 15 kilómetros por hora más despacio que lo que normalmente lo hace de día.

— *Ponga la luz de cruce al aproximarse otro vehículo* con bastante antelación (unos 150 metros como mínimo), aunque éste sea una motocicleta, carro o bicicleta y aunque el otro conductor no lo haga. Hágalo también cuando sigue a otro conductor a menos de 150 metros de distancia. Use la luz intensiva únicamente cuando la carretera esté despejada.

— *Proteja sus ojos del deslumbramiento.* Mire por delante del haz de sus faros, hacia el lado derecho de la carretera y nunca lo haga directamente a las luces de los vehículos que vienen en dirección opuesta para evitar su efecto hipnótico. Si se siente deslumbrado, haga una señal con sus lu-

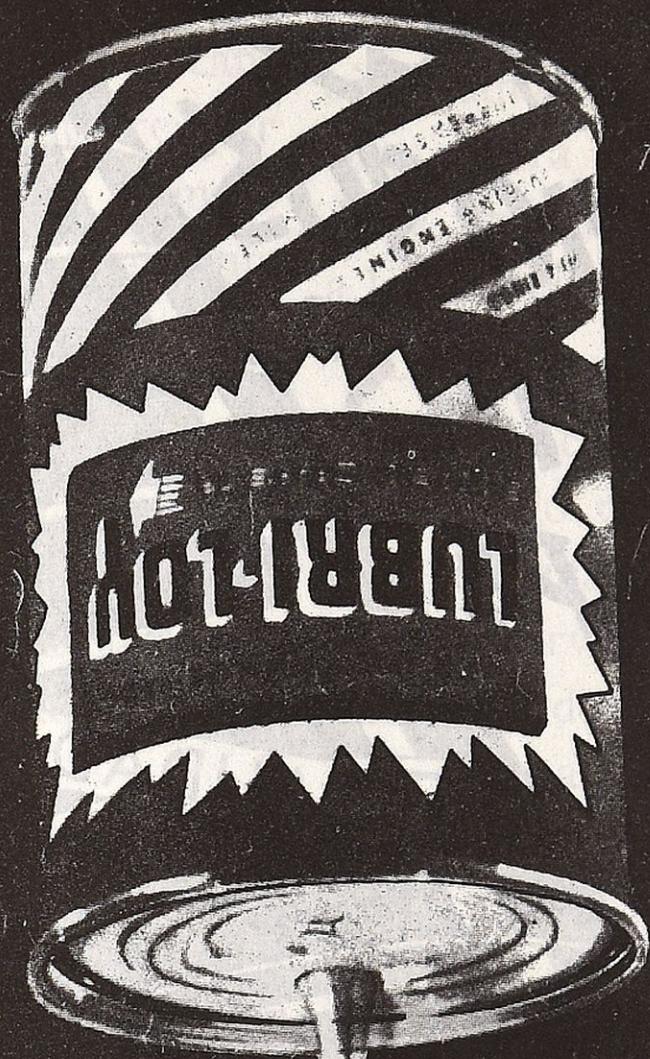
ces, pero no “combata” con las mismas. Disminuya la velocidad sin desviarse de la línea recta o deténgase en caso necesario. No mire directamente a los faros deslumbrantes. Gire ligeramente la cabeza y mire hacia el arcén o borde derecho de la carretera (algunos conductores guiñan también el ojo izquierdo). Arrímese lo más posible a su derecha, dejando pleno sitio a su izquierda, vigilando a los peatones y otros vehículos lentos. Tan pronto como haya pasado el vehículo que le deslumbró, encienda sus luces de carretera para salir de la oscuridad momentánea.

— *No encienda nunca un cigarrillo con fósforo o mechero mientras conduce,* pues el deslumbramiento momentáneo de la llama es peligroso. Detenga el automóvil.

— *Mantenga bien limpios su parabrisas, cristales, faros y pilotos.* Evite que se rayen o ensucien sus superficies, lo que reduce la transmisión de luz y causa deslumbramiento.

— *Esté alerta con los peatones,* pues es difícil el verlos de noche, sobre todo si usan vestidos oscuros. Casi la mitad de las muertes de peatones ocurren entre las seis de la tarde y media noche. Las personas que caminan a lo largo de las carreteras o cruzan una calle con frecuencia se arriesgan alocadamente, porque no se dan cuenta de que el automovilista apenas las ve.

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

1.º MARCA NACIONAL



**SILENCIOSOS
TUBERIAS
DE ESCAPE**

DE LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA



UN SILENCIOSO ESPECIAL
PARA CADA COCHE

INDUSTRIAS SILEN, S. L. José María Soroa, 5 • Teléfs. 19667-24310 SAN SEBASTIAN

— *Deténgase a descansar cuando tenga sueño.* ¿Por qué arriesga su vida y la de otras personas por ahorrar un poco de tiempo? Los minutos que se ahorre no cambiarán su vida, pero un accidente sí. ¡Apártese de la carretera tanto como sea posible, señalice debidamente su vehículo y descanse antes de continuar. Puede prevenir la somnolencia conduciendo siempre con una ventanilla parcialmente abierta.

— *Mantenga apagadas las luces interiores de su coche mientras conduce.* Esto puede parecer que no tiene importancia, pero puede causar gran diferencia en lo que vea usted carretera adelante.

— *Jamás use gafas de sol por la noche.* Las gafas de sol y los cristales teñidos o absorbentes disminuyen su visibilidad y, por tanto, su habilidad para conducir de noche con seguridad.

— *Vigile las señales luminosas.* Si un conductor que le sigue hace destellos con sus luces, es que quiere adelantarse. Si un conductor que viene en dirección opuesta lo hace, observe si: 1) tiene usted en-

cendidas las luces de carretera; 2) tiene used sus luces apagadas; 3) tiene un faro apagado; 4) sus faros deslumbran por estar mal reglados.

— *Mueva los ojos.* Aunque el panorama visible es mucho más reducido por la noche que de día, mueva sus ojos cuanto se lo permita una conducción segura para evitar los peligros de la "mirada fija", que predispone a la somnolencia.

— *Adáptese a la luz que le rodea.* Tome suficiente tiempo para poder ver cuando de noche deja un lugar muy iluminado (aparcamiento, estación de servicio, etc.). Conduzca despacio cuando entre en una carretera o calle oscura o en un túnel.

— *Adelante con gran precaución.* Recuerde que de noche no puede ver tan lejos como de día. Asegúrese de

que tiene espacio para adelantar. No lo haga nunca cuando vea otras luces en dirección opuesta. La apreciación de distintas y velocidades por la noche es engañosa y, por tanto, asunto muy serio.

— *Hágase visible.* Coloque cinta reflexiva de color rojo, a trozos, en su parachoques trasero, con lo que po-

NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clases de Mecánica elemental (localización de averías).

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

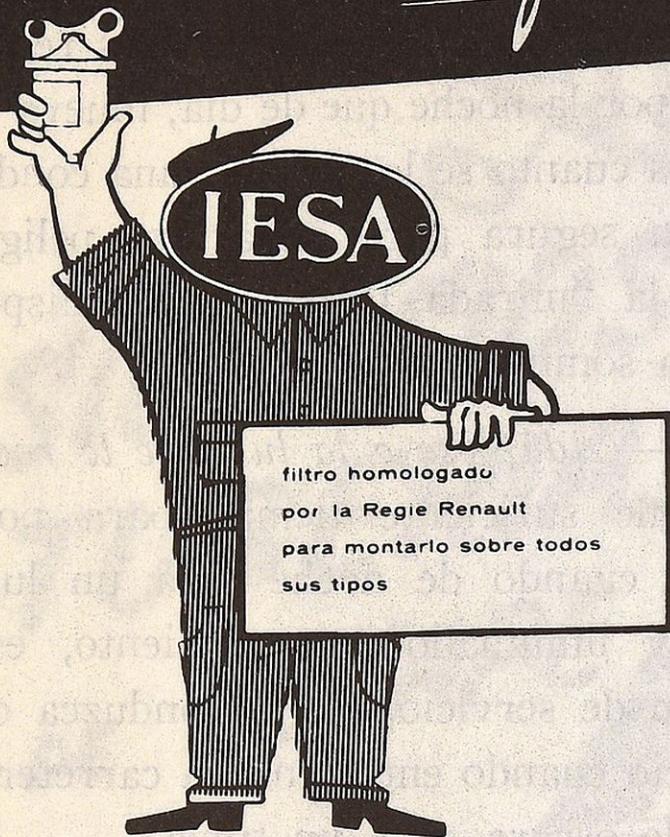
Cursos de Código de la Circulación.

Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes, en las Oficinas del Club:
Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

los nuevos Dauphine
llevan de origen
el filtro de aceite:

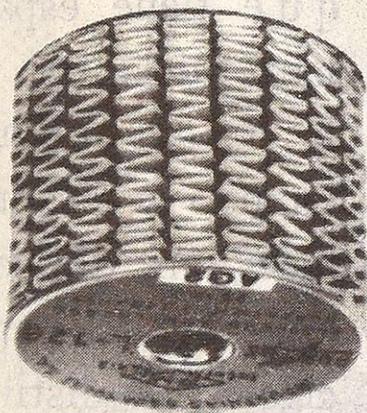
PURflux



publivas

exija el elemento filtrante
de recambio:

PURflux



el de mayor superficie
filtrante

mínimo volumen

mayor duración

más económico

fabricado por:

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A.

SAN SEBASTIAN

drá ser visto por los demás conductores a una distancia de 500 metros. Use placas de matrícula con pintura fluorescente.

— No desestime los peligros del mal tiempo de noche. La lluvia y la niebla disminuyen mucho la visibilidad. Conducir con tormenta o aguacero es una de las más peligrosas experiencias para el conductor. ¡Reduzca su velocidad drásticamente!

Todos los anteriores consejos se reducen a cuatro: *Disminuya su velocidad, incremente su visibilidad, aumente su atención y hágase ver.* Teniéndolos en cuenta la conducción nocturna será, para usted, agradable y segura.

ANTONIO BORDALLO PORCEL

ROMEO PERKINS

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.
Microbús 8 plazas y conductor
Furgonetas y camionetas para
1.000 kgs. propio reparto

AVIA PERKINS

17 H. P.

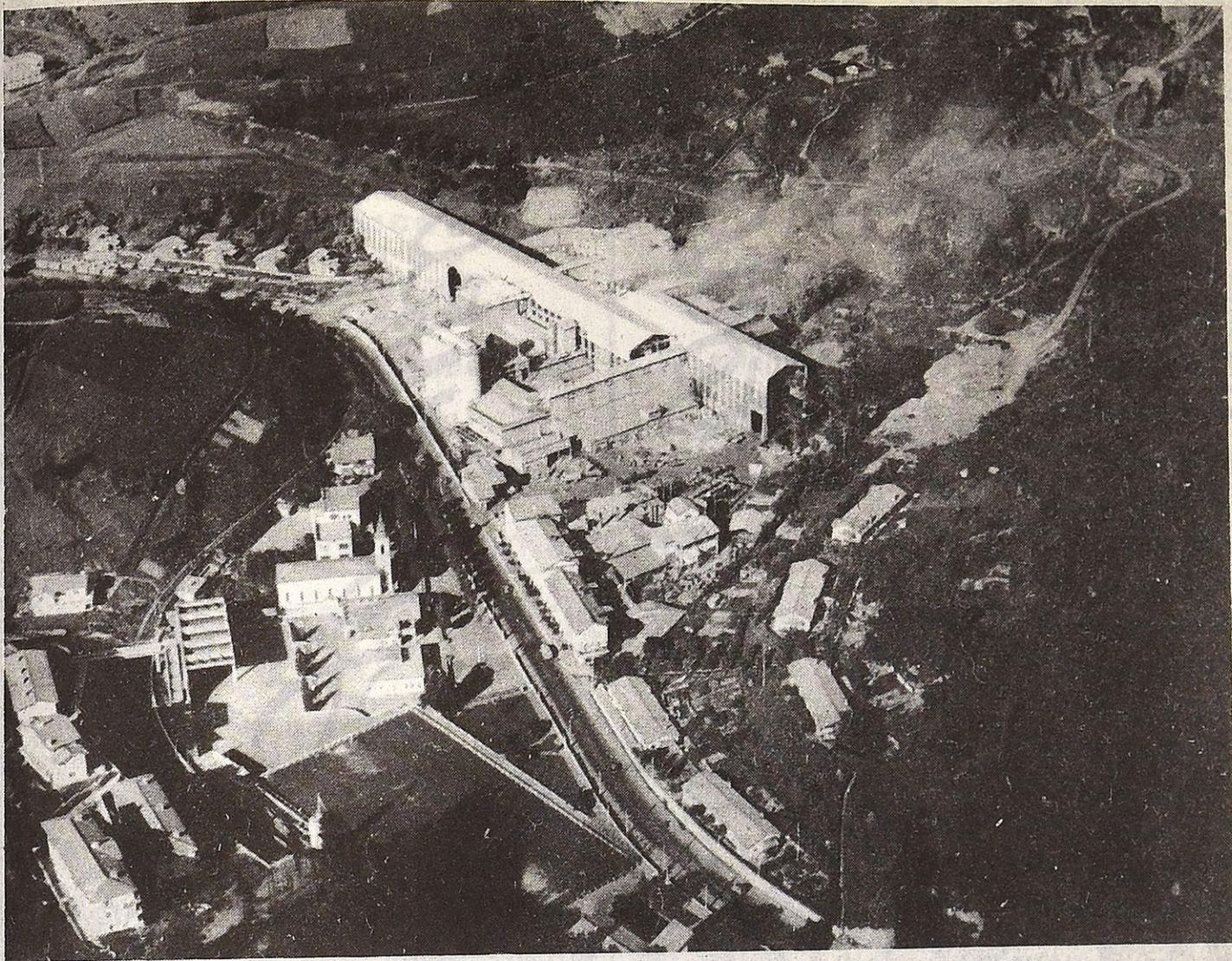
2.500 y 3.500 kgs. carga
11 litros Gas-oil los 100 kms.
Volquetes, Camiones, Furgones
Autobuses

GARAGE "SUM"

Calle Segundo Ispizua, letra D

Teléfono 18913

SAN SEBASTIAN



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Oficinas Centrales: Churruca, 7

San Sebastián



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES
ALQUILER DE AUTOMOVILES
SIN CONDUCTOR

Víctor Pradera, 67 Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

En espera de la conducción a la derecha

GRAN BRETAÑA ADOPTA EL SISTEMA EUROPEO DE SEÑALIZACION

El Gobierno británico se ha dado cuenta por fin de que la señalización de sus carreteras está anticuada, y va a adoptar el sistema continental de símbolos en lugar de las señales actuales, que utilizan la mayor parte de ellas, palabras que nada significan para los turistas extranjeros que no hablan el inglés, y que en ocasiones, ni tan siquiera son comprensibles para los propios indígenas.

Habrán que reemplazar 1.600.000 signos sobre 313.000 kilómetros de carretera, con exclusión de las autovías, que ya tienen una señalización moderna. Este cambio durará cinco años, y costará 22 millones de libras.

La Comisión gubernamental que ha examinado esta cuestión ha decidido que el sistema europeo adoptado por treinta países

que han suscrito el protocolo según la conferencia de la ONU sobre carreteras, y el transporte en carretera en el año 1949, en Ginebra, es el mejor, puesto que el conductor puede comprender la significación de los signos a distancia. Para el sistema británico, la distancia de percepción es 15 por ciento inferior, y el sistema americano 19 por ciento. El sistema europeo es, además, más conciso.

Un cambio importante propuesto por la Comisión es un sistema de prioridad para las grandes carreteras, que serán señaladas por un signo especial con flechas blancas sobre fondo verde, los números de las carreteras figurarán en amarillo, y los nombres de las aglomeraciones y las distancias, en blanco. La señalización en letras blancas sobre fondo azul se reserva siempre

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

Mutua Nacional del Automóvil

Nuestra Delegación en BILBAO

se ha trasladado

a su nuevo domicilio

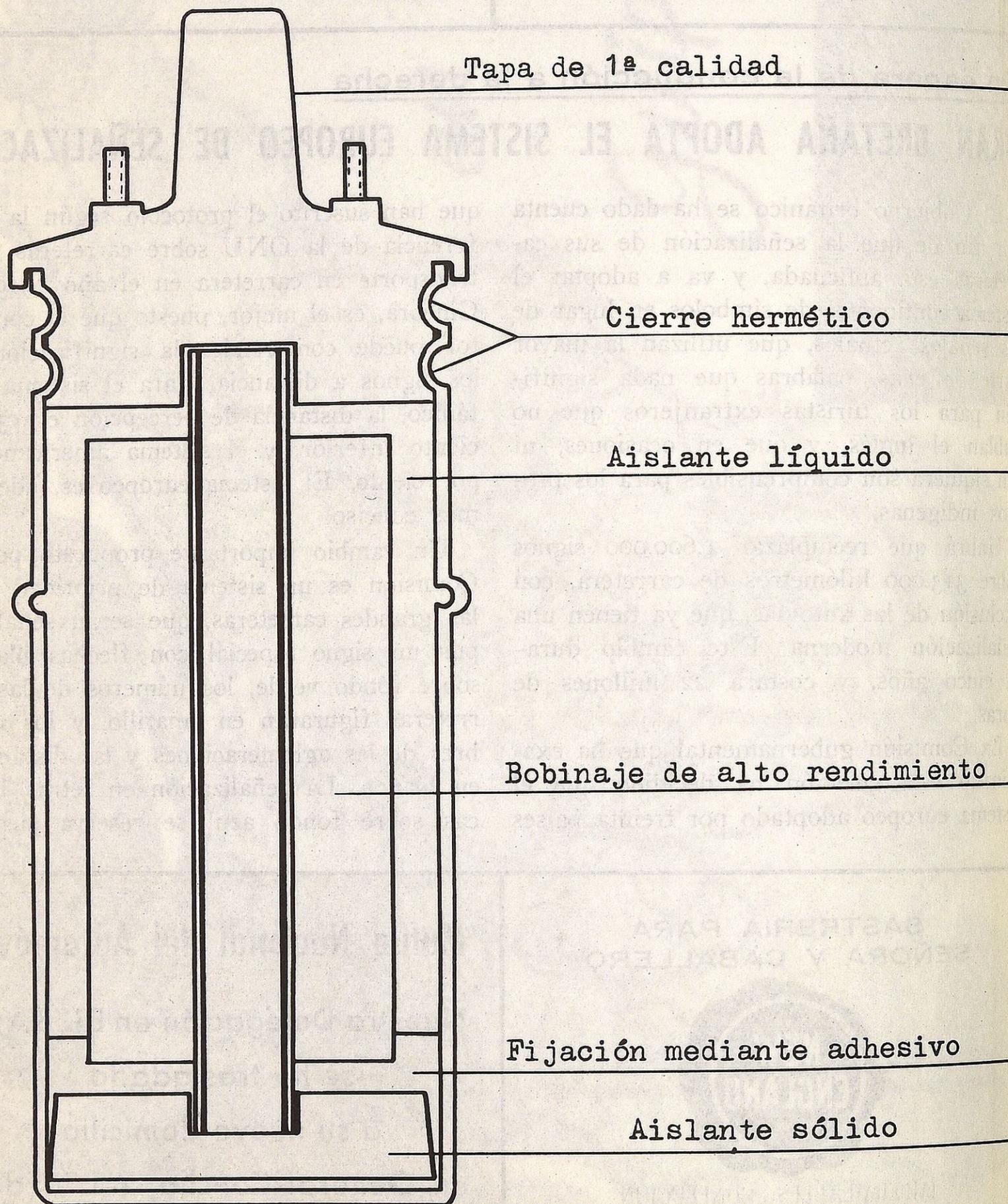
en General Concha, 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

La famosa bobina NOVI - NOVI permite obtener el máximo rendimiento del motor.

Para el motor moderno se precisa una bobina moderna de alto rendimiento.

Coloque en su coche una bobina NOVI - NOVI y un condensador al aceite NOVI - NOVI.



Fabricada en España por Novi Española S.A.

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón n.º 31-33
Teléfono 11-9-11
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL



TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones
- Instalación de servofrenos
- Venta de recambios originales

para las autovías. Para las carreteras secundarias, los nombres de las poblaciones y las distancias irán en negro sobre fondo blanco.

La palabra STOP será adoptada en lugar de HALT, en donde es obligatorio detenerse al llegar a una carretera de prioridad. Pero el cambio más revolucionario para los británicos, que hasta ahora no han adoptado ni la prioridad a la derecha, ni la prioridad para las grandes carreteras, es que la Comisión propone una prioridad para todos los vehículos que circulen por las grandes arterias, y que el Gobierno la ha aceptado en principio. En cada lugar, donde una carretera secundaria encuentra una carretera principal, se verán dos líneas blancas a través de la calzada, y un signo triangular, con las palabras "Give Way".

Es el mismo principio que en Europa, pero la Comisión va más lejos.

Quiere imponer castigos a todo conductor que, saliendo de una carretera secundaria, dé lugar a peligro o inconvenientes para la circulación. Castigo que en su propuesta llega a la inmovilización temporal del coche en las horas de más afluencia.

La Comisión quiere también prohibir el estacionamiento en las grandes carreteras. Esto sería bien preferible al actual sistema de "Clearways", que prohíbe todo estacionamiento en las carreteras anchas y rectas, pero que permite estacionar en cualquier sitio y entorpecer la circulación, en donde las carreteras son estrechas y sinuosas, a menos que sea un trozo especialmente calificado como de "peligroso".

Cuando el estacionamiento esté reglamentado, las horas estarán siempre indicadas por el sistema "AM y PM", ya que el Comité estima que la adopción del sistema de las 24 horas, aunque más breve, sería todavía prematuro para los británicos.



JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO
CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de
CAMIÓN - GRÚA



PIEZAS LEGITIMAS

Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:

MIRACRUZ, 5 RONDA, 2
SAN SEBASTIAN

RADIO GROS

LA CASA DEL AUTO-RADIO

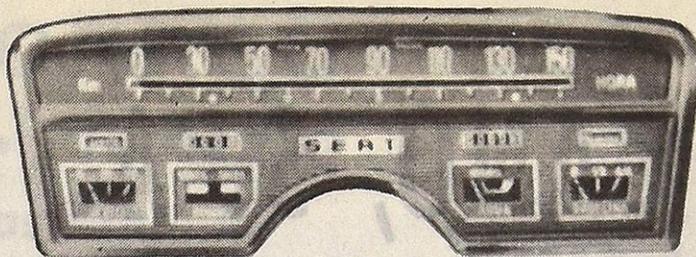
CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24 SAN SEBASTIAN Teléfono 23291

"MICHEL"



General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

SAN SEBASTIAN

Servicio oficial
**VEGLIA BRESSEL y
BRESSEL-WEBER**
de carburadores

ESPECTACULAR PROGRESO DE LA FABRICACION BRASILEÑA DE AUTOMOVILES

"En el momento en que Brasilia deja de ser sueño y se torna capital de Brasil, un pensamiento domina nuestro espíritu: la confianza en el futuro de esta nación. En el desierto agreste del Planalto Central resuena un grito de esperanza de un país al libertarse de los grillos del subdesarrollo."

Estas palabras del que fué Ministro de Estado de Relaciones Exteriores, don Horacio Lafer, reflejan un íntimo anhelo de lucha de la noble nación brasileña, que cautiva y desborda al visitante con su encanto y su grandeza: Grande y mágica en leyendas de sus pueblos primitivos; grande en su historia, vibrante de heroísmos y renunciaciones; grande en su música y danza, que al mundo entero conmueve; magna y grande en su riqueza, que hoy se esconde en buena

parte en la reserva y hasta grande e inmensa en los pueblos que pretenden romper el ligamen de dolorosa penuria.

Hoy Brasil no adormece, no puede resignarse, ve que tiene un puesto en el orden mundial, que posee en su seno las llaves que sabrán franquearle las sendas hacia un lugar muy preeminente, y al igual que en el pasado combatió con ilusión y fe por lograr su independencia política, hoy se entrega con entusiasmo constante a liberarse del yugo de la pobreza económica.

Ya no somos solamente productores del café y del azúcar, sino una nación industrial que, desde la construcción de la Siderúrgica de Volta Redonda por el Presidente Vargas, ha llegado a caminar hasta la autosuficiencia en cuanto a materiales férricos, que comenzando con la construcción

Auto-Recambios

BRIG S.L.

NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81

CANO, S. A.

Exposición y venta
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

SIMCA

Recambios originales

Asistencia en garantía FIAT - SEAT
SIMCA

Revisiones

Chapistería, pintura, guarnicione-
ría etc.

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián



de la Central de Paulo Alfonso en el río San Francisco, hoy presenta una potencia instalada de más de 7 millones de Kw. y hace incursiones en el campo de las centrales atómico-eléctricas, que puede enorgullecerse con la tenencia de una de las mejores industrias textiles del mundo, que mantiene una pujante industria química, particularmente en los plásticos y productos farmacéuticos, y que cuenta con muy diversas y capaces refinerías petrolíferas, por no citar más que algunas expresiones de la industria básica.

Pero quizá sea el más asombroso capítulo del progreso patrio el desarrollo adquirido por la industria automovilística de nuestra nación brasileña.

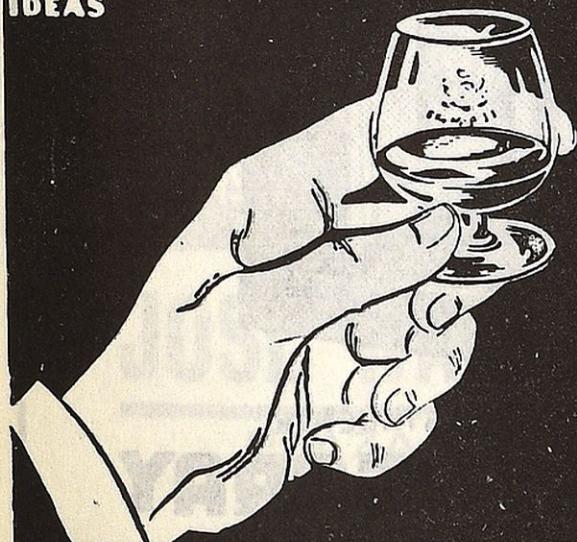
Fué, en efecto, en 1957 cuando prácticamente viene a hacer su aparición el ramo del automóvil dentro del orden fabril, y hoy

son ya 11 empresas productoras de los antedichos vehículos, con un crecimiento ininterrumpido y gigante las que cubriendo estas plantas industriales reúnen en sí un capital que excede cuantiosamente a los 10.000 millones de pesetas, abasteciendo al país en cada una de sus actividades específicas.

En la actualidad, y puestas a producción límite la capacidad plena de esas factorías, rebasaría sin duda los 250.000 vehículos anuales en un solo turno de 8 horas por día.

Mercedes Benz, Ford, Chevrolet, FNM, Internacional y Scania-Vabis se reparten los camiones con variedad de modelos; DKW-Vemag, Volkswagen y Willys las camionetas; DKW-Vemag, Volkswagen, Simca, Dauphine, FNM-J.K. y Aero Willys los turismos, y Mercedes Benz y Scania-Vabis los ómnibus.

IDEAS



Brandy
FELIPE II

Lambretta

¡NUEVOS MODELOS 1963!

MOTOCARRO LAMBRETTA El más barato del mercado

Precio f.f. Ptas. 26.000,— en chasis. ENTREGA INMEDIATA

Motoscooter Lambretta 150 LI Ptas. 20.300.— f.f.

Motoscooter Lambretta 125 LI Ptas. 17.975.— f.f.

Motoscooter Lambretta 175 TV.

Unica motoscooter equipada con freno de disco

Precio f.f. Ptas. 24.975

ENTREGA INMEDIATA

JESUS BENGOCHEA Oquendo, 4 bajo SAN SEBASTIAN

CAJAS PARA EMPOTRAR EN
LA PARED, DE SOBREMESA,
COMERCIALES Y BANCARIAS
PUERTAS MURALES



Representante para Guipúzcoa

V. VEGA

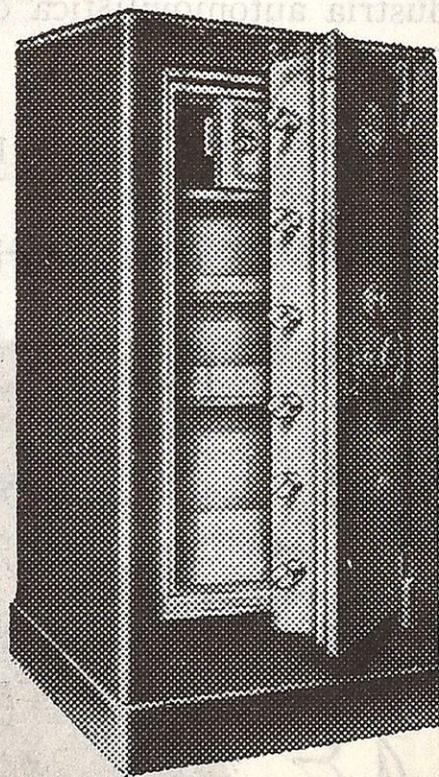
Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Caudales
Modernas*



TODOS LOS
MODELOS



CONSTRUCTOR
N. DE ZUBIGARAY
INGENIERO INDUSTRIAL

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**

El grupo ejecutivo de la industria automovilística (GEIA) vino a fijar los índices de la nacionalización con referencia al peso, y señalando el final de 1960 como fecha tope para ello. Se determinaba un proceso nacionalizador del 90 % para los ómnibus, camiones y camionetas y el 95 % para los turismos y jeeps.

En 1950 el parque automovilístico de nuestra nación ocupaba ya el undécimo lugar en la clasificación mundial, con 240.000 coches en circulación, y diez años más tarde se sitúa entre los diez primeros, habiendo más que doblado el número de automóviles en carretera (502.000), con una densidad de 125 habitantes por cada automóvil.

Puede calcularse sin temor a yerro que la fabricación nacional habrá aumentado en el presente año en más de un 15 % sobre

el precedente y que las perspectivas del mercado ofrecen notable motivo para entregarse a la esperanza por hallarse muy remoto el punto de saturación.

En 1962 se llegaron a producir más de 170.000 unidades, siendo un 35 % en modelos industriales y el complemento hasta 100 en turismos. Por su parte, la fabricación de recambios y accesorios brasileños ha cobrado un impulso y un auge asimismo brioso, aplicándose incluso últimamente mayores recursos financieros en este capítulo que en el de la fabricación de los vehículos.

El automovilismo brasileño es una realidad en la fecha, un exponente de fuerza industrial y una bella promesa del futuro.

PLINIO ESCOBAR D'ALMEIDA
(Ingeniero Doctor)



AGENCIA OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN

IZAGUIRRE AUTOMOVILES SAN SEBASTIAN

Apartado núm. 292-Telegramas "Infierno"
BARRIO IBAETA (Infierno) Teléfono 21534

18 Sepbre. 1963

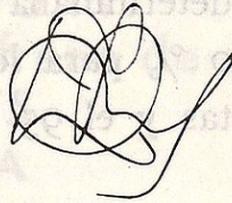
Sr. Don Ramón Lizarralde
Vergara, 23
San Sebastián

Muy Sr. mío:

Me cabe la satisfacción de informarle, que hoy, su producto CRC 5.56 ha causado sensación al secar instantáneamente toda la instalación eléctrica y partes del encendido de un coche Fiat 1900, que se había mojado totalmente por la inundación que esta noche pasada, ha sufrido este barrio de Ibaeta.

En otras ocasiones y en casos simples, ya habíamos experimentado este maravilloso resultado, que parece como de magia, pero ya hoy ante la sorpresa de propios y extraños y ante un caso fuerte, no puedo pasar por alto el darle cuenta del éxito logrado.

Me es grato saludarle muy atentamente,



EXCLUSIVAS TECNICAS INTERNACIONALES
Vergara, 23 - 1.º SAN SEBASTIAN

Los automóviles del año 2000

LOS VEHICULOS DEL FUTURO PODRAN CIRCULAR, INDIFERENTEMENTE, POR TIERRA, MAR Y AIRE

Las fábricas de automóviles norteamericanas suelen tener siempre en máxima actividad uno de los departamentos más secretos en el que los técnicos de la mecánica y estilistas procuran conjugar sus esfuerzos para alcanzar un resultado común; es decir, ofrecer para el futuro automóviles acordes con las nuevas tendencias. Estos departamentos de estudio e investigación suelen ser un mundo aparte, en el que son muy pocos los privilegiados que pueden adentrarse para tomar contacto con esas sorpresas que las fábricas proyectan a largo plazo; tan largo, que los mismos constructores fijan como meta, con frecuencia, el año 2000.

He podido entrar en uno de estos "Cabos Cañaverales", exactamente el perteneciente a la casa Ford. Mi primer contacto ha sido con el departamento de estudio de colores, en el que un equipo de técnicos

analizan todas las posibles combinaciones de colores y tonalidades para responder al gusto de cada usuario norteamericano. En este departamento he podido comprobar cómo mediante encuestas y otros sistemas, se ha llegado a la conclusión de que el color preferido por los compradores de automóviles en Detroit es el negro; en Luisiana, el gris metalizado; en los Estados de la costa del Pacífico, el beige; etc. En una estancia próxima, los proyectistas trazaban las líneas más atrevidas para los imaginados modelos del futuro. Cualquiera podría pensar que estábamos en el mundo imaginario de Leonardo de Vinci o de Julio Verne. La tónica general es la preferencia hacia modelaciones de vehículos concebidos para una era especial, apreciándose la influencia de las líneas predominantes en los satélites artificiales, los platillos volantes, etc.

Pero lo que encierra verdadero interés



GARAGE GRAN VÍA

Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

SAN SEBASTIAN

es la actividad investigadora de los técnicos que estudian los posibles avances mecánicos y la aplicación de nuevas energías a los motores. Una preocupación que es común no sólo a este departamento de estudios de la Ford, sino a todos los de las firmas norteamericanas es lograr una mecánica que permita a los vehículos del futuro circular por tierra, mar o aire indistintamente.

La Ford tiene ya a punto prototipos que, como el Gyron, tienden al logro de estos propósitos, aunque en la actualidad su motor y sus condiciones mecánicas no le permitan alcanzar alturas importantes. Sin embargo, los técnicos consideran que el problema radica más que en una mecánica en el hallazgo de una línea para su carrocería que le permitan una estabilidad en el espacio aéreo. En otros prototipos se puede apreciar la influencia de la técnica de la aviación en el panel de mandos, en el micrófono de radio, en la instrumentación para conocer las condiciones atmosféricas, etc.

Muchas de estas investigaciones, que li-

mitan con la utopía, son en muchos casos parcialmente aplicables a automóviles que veremos en un futuro próximo, por lo que puede concluirse que el esfuerzo económico realizado por todas las firmas norteamericanas no es inútil. No se ha logrado, ciertamente, dar con el automóvil del año 2.000; pero no cabe duda que esa ambición está sirviendo de impulso al progreso técnico y estético, conforme a la evolución de los gustos del automóvil norteamericano.

Es muy posible que todo ese mundo fantástico que han dibujado en láminas multicolores los proyectistas de la casa Ford, cobre un día movimiento, porque no puede olvidarse que todo es posible en esta época en la que la mecánica ha vencido lo que en otros tiempos eran sueños e imaginaciones aventuradas de unos pocos hombres de ciencia. Los avances logrados en la construcción de vehículos espaciales marcan una decisiva influencia en este mundo misterioso y secreto de los vehículos del futuro.

Aguas de Mesa

FONTE FORTE

CARBONICA

Lanjarón

SALUD

NATURAL

Recambios
Accesorios

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain



STINUS
FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Servicio
Remolque - Grúa

MENESTRA AUTOMOVILISTA

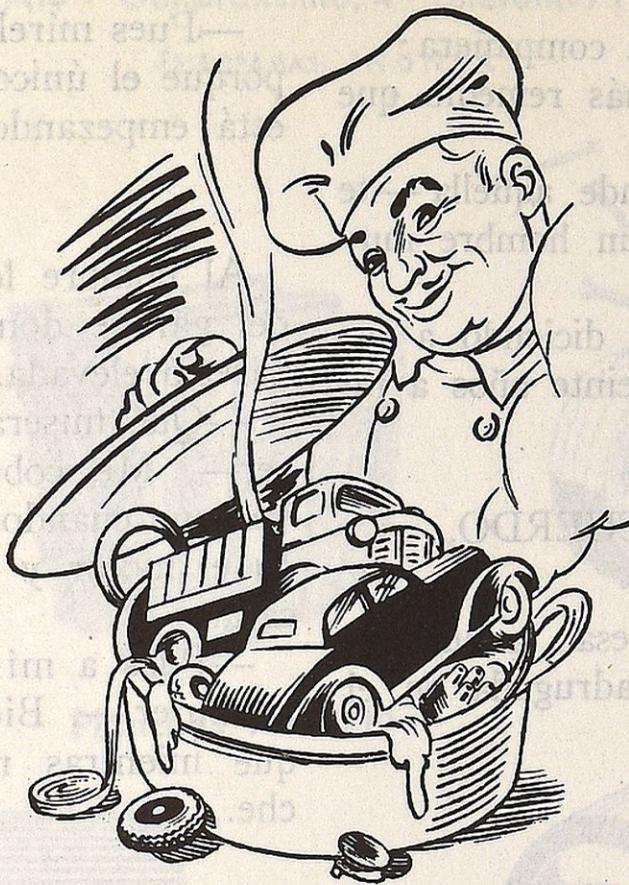
Se ha adelantado mucho en España en la construcción de cabinas para los vehículos industriales. Una de las fábricas más importantes de carrocerías para camiones de nuestro país, es Bosuga, de Moncada (Barcelona), que actualmente suministra las cabinas a Ebro, Fadis, Avia, Pegaso-Comet y ciertos elementos para los vehículos de Citroen Hispania. Actualmente tiene el proyecto inmediato de fabricar las carrocerías Wayne para autobuses, teniendo previsto montarlas en plan comercial para finales del año actual.

* * *

Se afirma que van a cotizarse en la Bolsa de Madrid las acciones de Barreiros Diessel, S. A. en número de 400.000 títulos, de los que 200.000 tienen un nominal de 500 pesetas y las 200.000 restantes de 1.000 pesetas cada una.

* * *

Ya están rodando en pruebas diez unidades del coche R-4, fabricado por Fasa, en Valladolid. Se trata de una pre-serie lanzada hace más de un mes a las carreteras españolas para someter a los coches a duros recorridos. Estos nuevos automóviles de Fasa llevan el mismo motor del Dauphine, pero el equipo eléctrico es de 12 v. Lucas. Entre los probadores los hay españoles y de la Regie Renault, siendo la opinión general de todos ellos que el funcionamiento de estos R-4 españoles es perfecto. Toda-



vía no se sabe el precio exacto del coche, pero se dice que será de unas 78.000 pesetas.

* * *

Se había dicho que los coches de importación que van a venir próximamente se entregarían en el pasado mes de septiembre, pero las últimas noticias que tenemos es que no pasarán a poder de sus compradores hasta finales del presente mes de octubre.

* * *

En los medios automovilísticos madrileños se insiste en que Seat ha recibido muchos pedidos, más de los que se esperaban, de los nuevos modelos 1.500 y 600 D.

* * *

Se asegura que Maserati va a ampliar su fábrica y que lanzará un coche de lujo de cuatro puertas, con motor V-8 de cuatro litros de cilindrada. Estará dotado, asimismo, de una extensa serie de elementos suntuosos, entre los que figura aire acondicionado.

* * *

La NSU prepara para la próxima primavera un nuevo modelo de 1.000 c. c. en cuatro cilindros y válvulas en cabeza. Será un cuatro-cinco plazas y su velocidad máxima alcanzarán los 148 kilómetros por hora.

* * *

Las ventas de automóviles Volvo en el semestre inicial del año actual aumentaron a 705 millones de coronas, a partir de la cifra de 608 millones en igual plazo del pasado año, según indica la memoria semestral de la citada firma.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

DEMASIADO LEAL

Una actriz le dice a una compañera:

—Chica, no he tenido más remedio que despedir a mi chófer.

—Me sorprende — responde aquélla — te había oído decir que era un hombre muy leal.

—Demasiado. Le andaba diciendo a todo el mundo que llevaba veinte años a mi servicio.

PONGANSE DE ACUERDO, SEÑORES...

Tres trasnochadores regresan a sus casas a altas horas de la madrugada en el coche de uno de ellos.

Pregunta el primero:

—¿Qué hora es?

El segundo contesta:

—Miércoles.

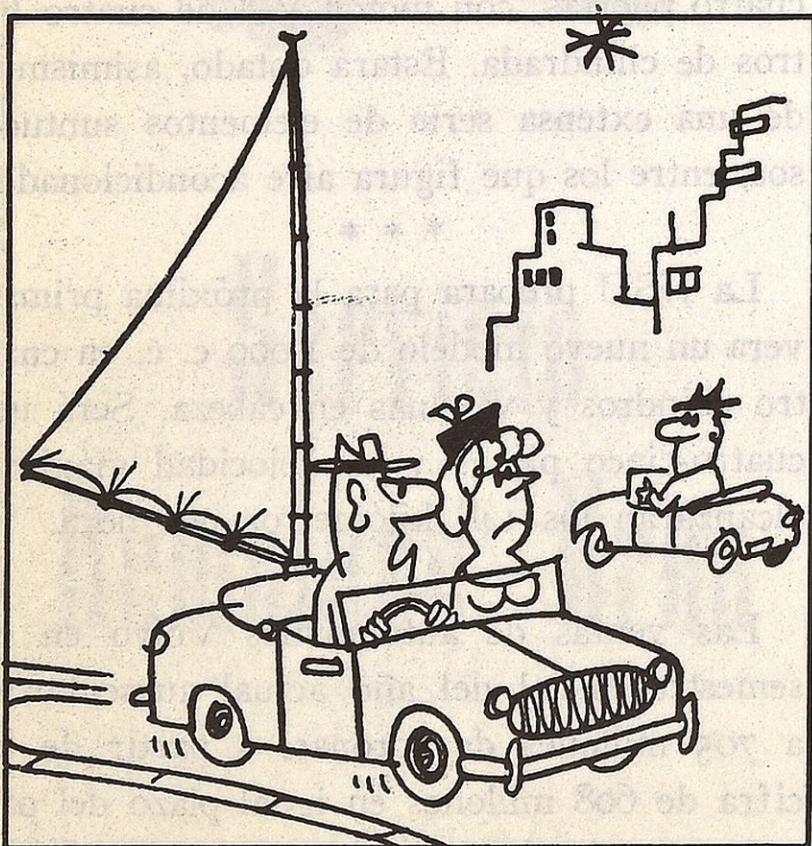
El tercero deduce:

—Ah, entonces tendremos que apearnos...

ERA LA ULTIMA OPORTUNIDAD...

Viajaban en avión el piloto y un pasajero. Pasaban sobre Nápoles. Y dijo el piloto al pasajero:

—¿Conoce usted aquella frase que dice "ver Nápoles y después morir"?



—Tú no te preocupes por lo que puedan decir tus amigas y piensa lo que vamos a ahorrarnos en gasolina.

—Claro que sí — dijo el pasajero.

—Pues mírelo bien — terminó el piloto — porque el único motor que tiene este avión está empezando a fallar.

MUJERES

Al hombre le llegó la cuenta del dueño del garage donde guardaba su coche y le pareció elevada.

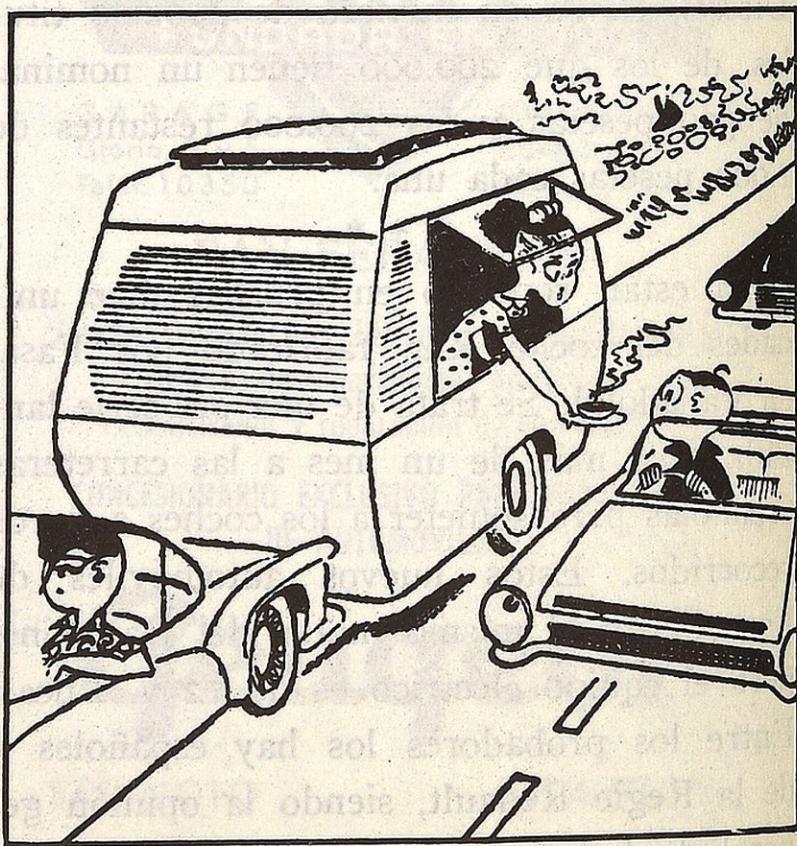
—Qué miserable — comentó ante su mujer —, Me cobra cincuenta pesos por esa vez que cuando tú manejabas se descompuso el motor y lo tuvo que remolcar hasta casa.

—Pues a mí no me parece tanto — dijo la mujer —. Bien mirado se los ganó, porque mientras me remolcaba frené el coche...

¿PROFECIA?

En la cena anual de la Sociedad de Fabricantes y Vendedores de Automóviles, según "The Open Road", el Duque de Edimburgo dijo:

—No va resultando agradable ir en coche. Les aconsejo sinceramente, señores, que disfruten de los servicios de un automóvil mientras puedan. No ha de tardar mucho el momento en que sea más rápido y cómodo ir a pie.



—Por favor ¿quisiera pasarle el café a mi marido?

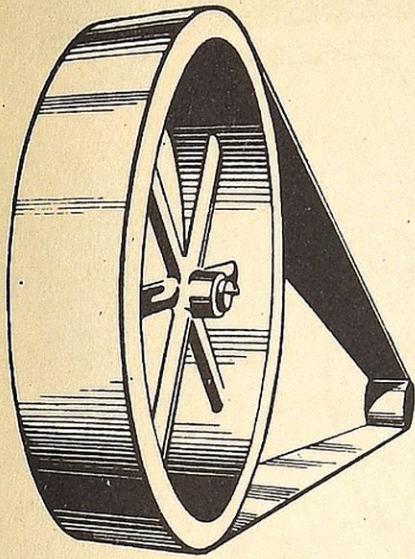
INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

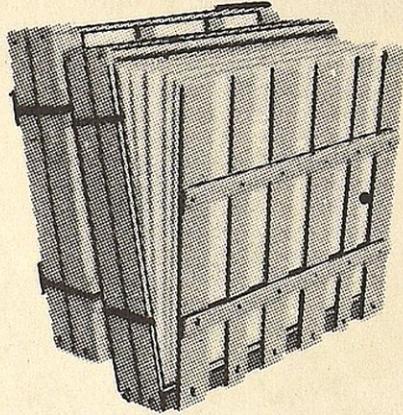
SAN SEBASTIÁN • Iparragirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

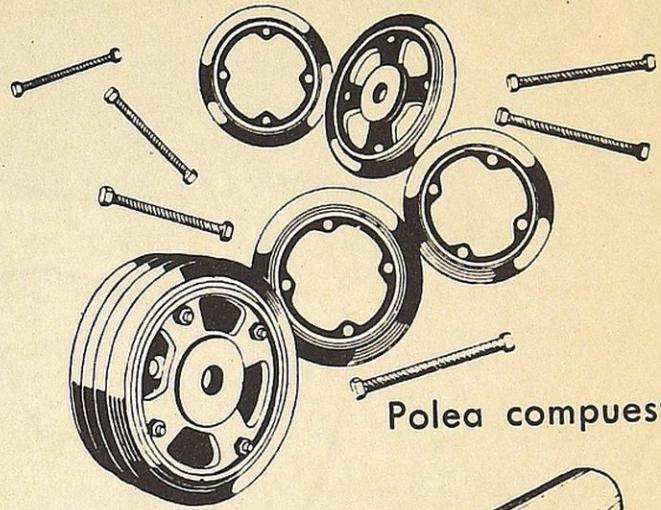
TELEGRAMAS: INUNSA



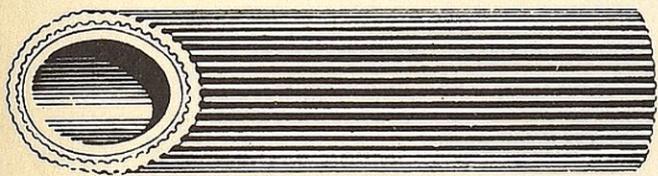
Correa plana



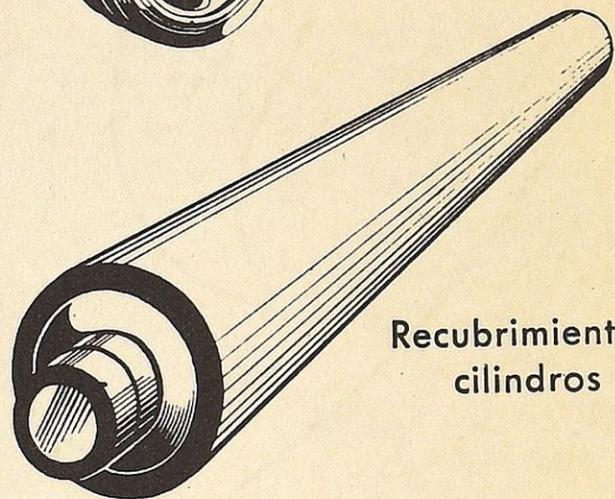
Planchas Amianto



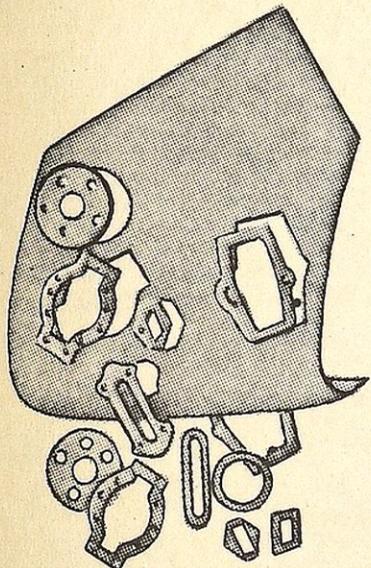
Polea compuesta



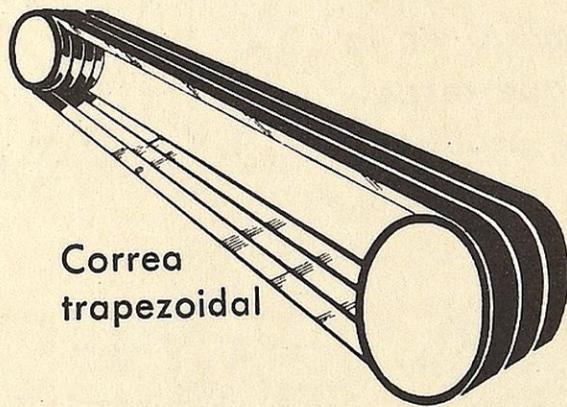
Tubería Presscord



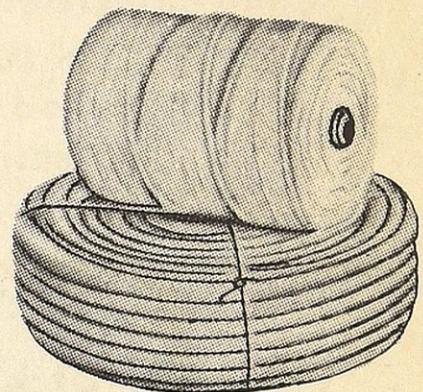
Recubrimientos cilindros



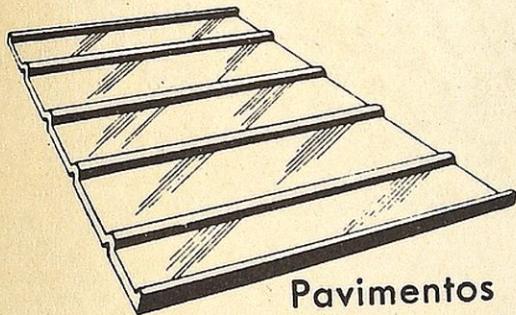
Juntas



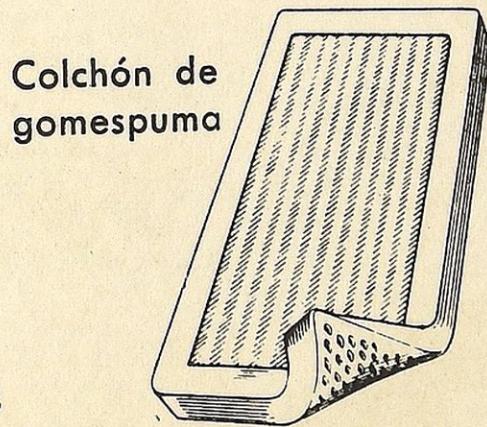
Correa trapezoidal



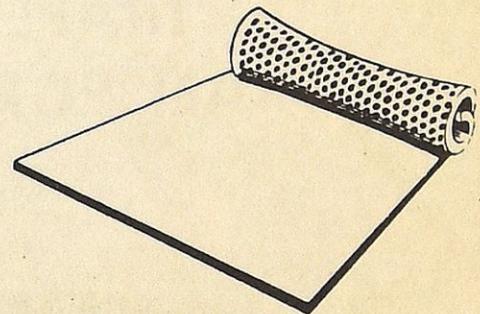
Cordón amianto



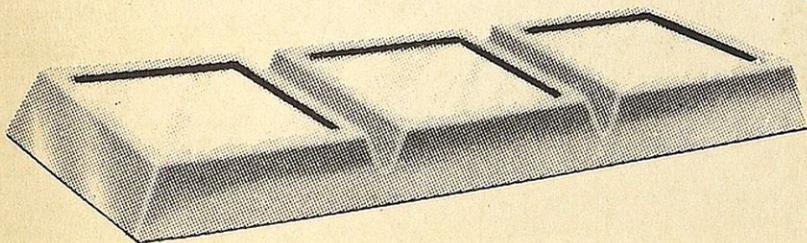
Pavimentos usos industriales



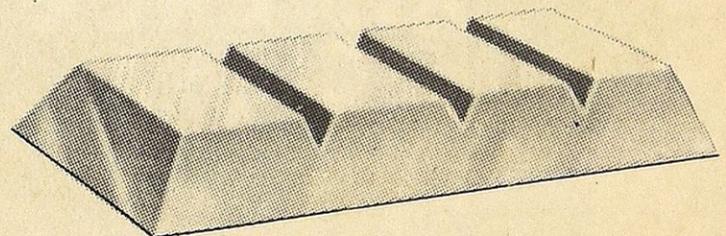
Colchón de gomespuma



Planchas para tapizados

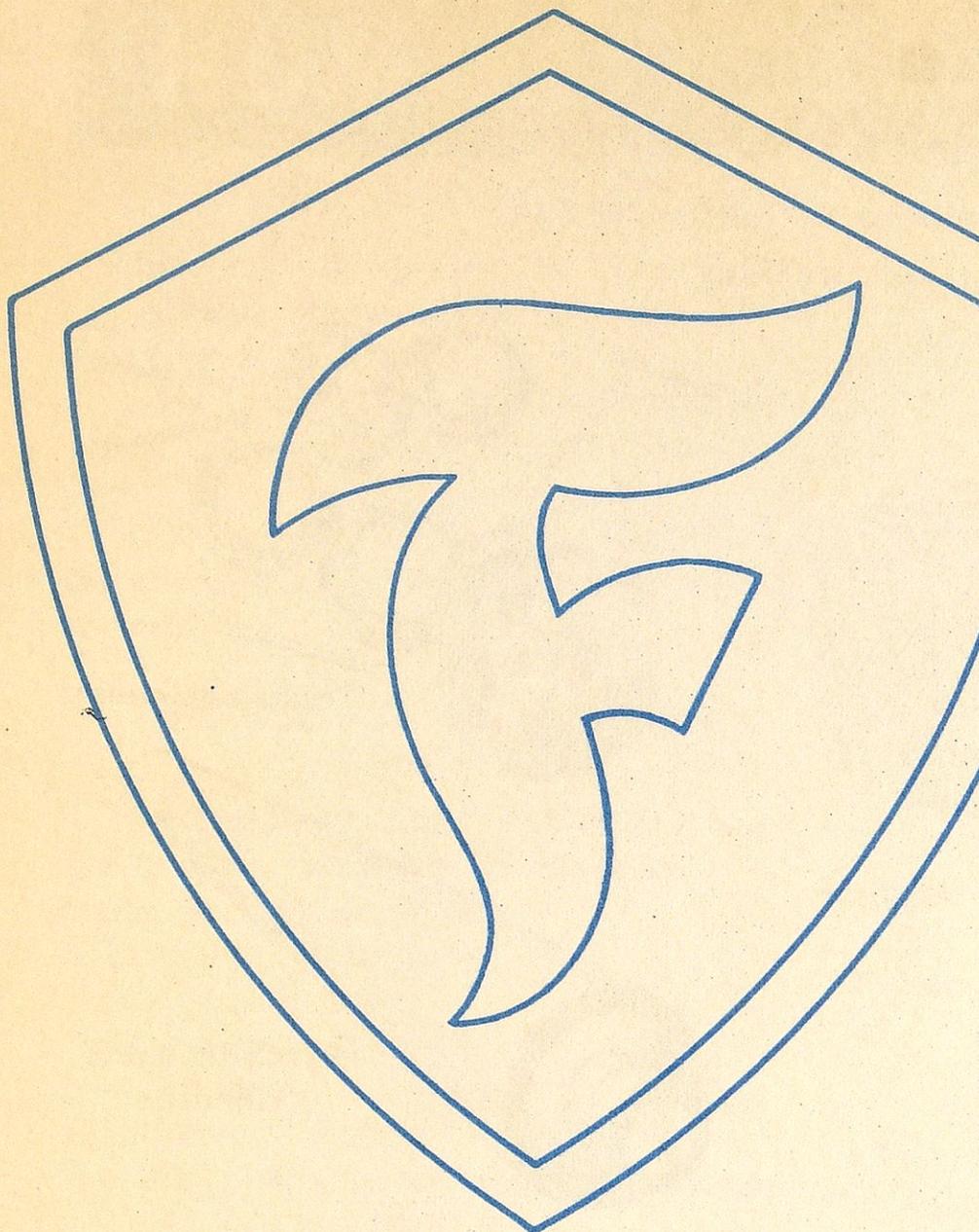


Antifricción

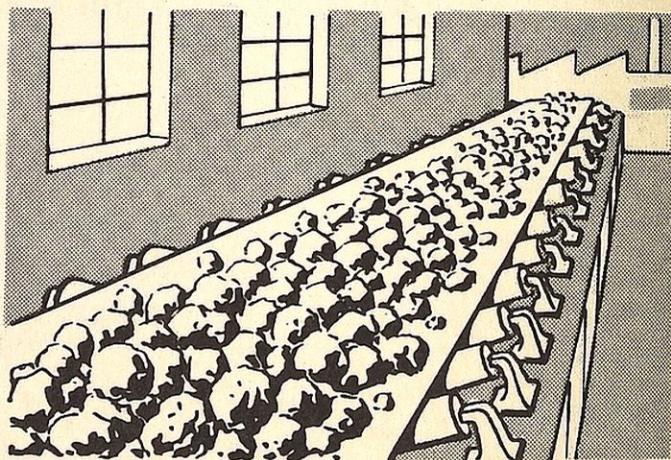
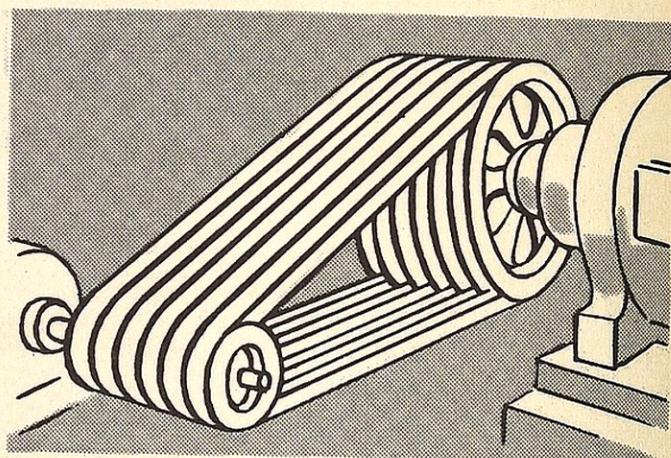
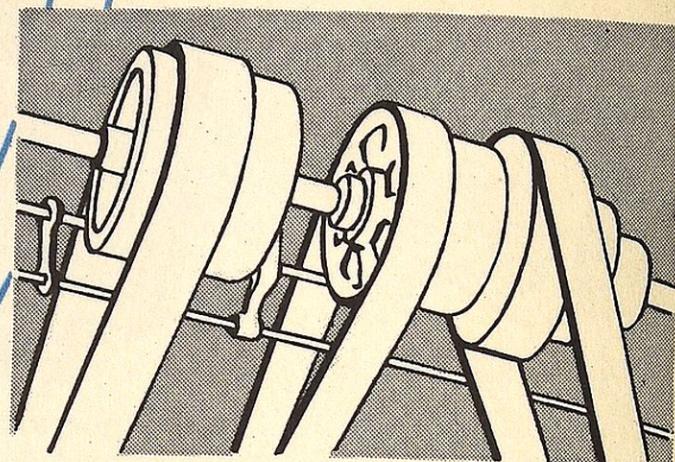


Estaño

Soldaduras



Firestone



Una gran marca mundial en la industria del caucho, que respalda la calidad de sus productos para transmisión y transporte:

Correas

**PLANAS
TRAPECIALES
TRANSPORTADORAS**

**XIMENEZ
y Cia. S.A.**

**SAN SEBASTIAN
LOGROÑO**

**PAMPLONA
TUDELA**